|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 7:146/2** | |  | |
|  |  | | |
| WVV | § 1. Volmachtadviseurs maken een verwijzing naar een gedragscode die zij toepassen openbaar, en brengen verslag uit van de toepassing van die gedragscode.    Indien volmachtadviseurs geen gedragscode toepassen, geven zij een duidelijke en gemotiveerde toelichting waarom dit het geval is. Indien volmachtadviseurs een gedragscode toepassen, maar van één van de aanbevelingen daarvan afwijken, delen zij mee van welke delen zij afwijken, leggen zij uit wat hiervoor de reden is en geven zij, indien van toepassing, aan welke alternatieve maatregelen zij hebben vastgesteld.    De in dit lid bedoelde informatie wordt gratis voor het publiek beschikbaar gemaakt op de website van de volmachtadviseurs en wordt jaarlijks geactualiseerd.    § 2. Volmachtadviseurs, teneinde hun cliënten naar behoren te informeren over de nauwkeurigheid en betrouwbaarheid van hun activiteiten, maken jaarlijks ten minste alle volgende informatie over de totstandkoming van hun onderzoek, advies en stemadviezen openbaar:  1° de hoofdkenmerken van de gebruikte methoden en modellen;  2° de belangrijkste informatiebronnen die zij gebruiken;  3° de vastgestelde procedures om de kwaliteit van het onderzoek, het advies en de stemadviezen en de kwalificaties van de betrokken personeelsleden te garanderen;  4° of, en zo ja, hoe zij met nationale marktomstandigheden, wet- en regelgeving en voor de vennootschap kenmerkende omstandigheden rekening houden;  5° de hoofdkenmerken van het stembeleid dat zij voor iedere markt toepassen;  6° of zij een dialoog voeren met de vennootschappen waarop hun onderzoek, advies of stemadviezen betrekking hebben en met de belanghebbenden van de vennootschap, en zo ja, de omvang en aard van die dialoog;  7° het beleid ter preventie en beheersing van potentiële belangenconflicten.    De in deze paragraaf bedoelde informatie wordt voor het publiek beschikbaar gesteld op de websites van de volmachtadviseurs en blijft ten minste drie jaar gratis beschikbaar, te rekenen vanaf de datum van bekendmaking. De informatie hoeft niet afzonderlijk beschikbaar te worden gesteld indien zij beschikbaar is als onderdeel van de openbaarmaking ingevolge paragraaf 1.    § 3. Volmachtadviseurs stellen feitelijke of potentiële belangenconflicten of zakelijke relaties die de totstandkoming van hun onderzoek, advies of stemadviezen kunnen beïnvloeden, onverwijld vast en maken aan hun cliënten bekend, onder vermelding van de maatregelen die zijn genomen om de vastgestelde feitelijke of potentiële belangenconflicten weg te nemen, te beperken of te beheersen. | | § 1er. Les conseillers en vote rendent public le code de conduite qu’ils appliquent et font rapport sur l’application de ce code de conduite.    Dans les cas où les conseillers en vote n’appliquent pas de code de conduite, ils fournissent une explication claire et motivée de leurs raisons d’agir ainsi. Lorsque les conseillers en vote appliquent un code de conduite mais qu’ils s’écartent d’une de ses recommandations, ils précisent les parties dont ils s’écartent, fournissent une explication à cet égard et indiquent, le cas échéant, les mesures de remplacement adoptées.  Les informations visées au présent paragraphe sont mises gratuitement à la disposition du public sur le site internet des conseillers en vote et sont mises à jour sur une base annuelle.    § 2. Afin d’informer correctement leurs clients sur la teneur exacte et la fiabilité de leurs activités, les conseillers en vote rendent publiques, [chaque année, au moins toutes les informations](#_Amendement_159_bij) suivantes concernant la préparation de leurs recherches, de leurs conseils et de leurs recommandations de vote:  1° les éléments essentiels des méthodes et des modèles qu’ils appliquent;  2° les principales sources d’information utilisées;  3° les procédures mises en place pour garantir la qualité des recherches, des conseils et des recommandations de vote et les qualifications du personnel concerné;  4° le fait que les situations juridiques, réglementaires et de marché nationales, ainsi que les situations propres à la société, sont prises en compte ou non et, dans l’affirmative, la manière dont elles sont prises en compte;  5° les caractéristiques essentielles des politiques de vote appliquées pour chaque marché;  6° le fait que des dialogues ont lieu ou non avec les sociétés qui font l’objet de leurs recherches, de leurs conseils ou de leurs recommandations de vote et avec les parties prenantes dans ces sociétés et, dans l’affirmative, la portée et la nature de ces dialogues;  7° la politique en matière de prévention et de gestion des conflits d’intérêts potentiels.    Les informations visées au présent paragraphe sont mises gratuitement à la disposition du public sur le site internet des conseillers en vote et restent accessibles gratuitement durant au moins trois ans après la date de publication. Ces informations ne doivent pas nécessairement être communiquées séparément lorsqu’elles sont disponibles dans le cadre de la communication au public prévue au paragraphe 1er.    § 3. Les conseillers en vote décèlent, et communiquent sans retard à leurs clients, tout conflit d’intérêts réel ou potentiel ou toute relation commerciale pouvant influencer la préparation de leurs recherches, de leurs conseils ou de leurs recommandations de vote, ainsi que les mesures prises pour éliminer, limiter ou gérer les conflits d’intérêts réels ou potentiels. |
| Wetsvoorstel 553 | In onderafdeling 8, ingevoegd door artikel 36 wordt een artikel 7:146/2 ingevoegd, luidende:  “Art. 7:146/2. § 1. Volmachtadviseurs maken een verwijzing naar een gedragscode die zij toepassen openbaar, en brengen verslag uit van de toepassing van die gedragscode.    Indien volmachtadviseurs geen gedragscode toepassen, geven zij een duidelijke en gemotiveerde toelichting waarom dit het geval is. Indien volmachtadviseurs een gedragscode toepassen, maar van één van de aanbevelingen daarvan afwijken, delen zij mee van welke delen zij afwijken, leggen zij uit wat hiervoor de reden is en geven zij, indien van toepassing, aan welke alternatieve maatregelen zij hebben vastgesteld.    De in dit lid bedoelde informatie wordt gratis voor het publiek beschikbaar gemaakt op de website van de volmachtadviseurs en wordt jaarlijks geactualiseerd.    § 2. Volmachtadviseurs, teneinde hun cliënten naar behoren te informeren over de nauwkeurigheid en betrouwbaarheid van hun activiteiten, maken jaarlijks ten minste alle volgende informatie over de totstandkoming van hun onderzoek, advies en stemadviezen openbaar:  1° de hoofdkenmerken van de gebruikte methoden en modellen;  2° de belangrijkste informatiebronnen die zij gebruiken;  3° de vastgestelde procedures om de kwaliteit van het onderzoek, het advies en de stemadviezen en de kwalificaties van de betrokken personeelsleden te garanderen;  4° of, en zo ja, hoe zij met nationale marktomstandigheden, wet- en regelgeving en voor de vennootschap kenmerkende omstandigheden rekening houden;  5° de hoofdkenmerken van het stembeleid dat zij voor iedere markt toepassen;  6° of zij een dialoog voeren met de vennootschappen waarop hun onderzoek, advies of stemadviezen betrekking hebben en met de belanghebbenden van de vennootschap, en zo ja, de omvang en aard van die dialoog;  7° het beleid ter preventie en beheersing van potentiële belangenconflicten.    De in deze paragraaf bedoelde informatie wordt voor het publiek beschikbaar gesteld op de websites van de volmachtadviseurs en blijft ten minste drie jaar gratis beschikbaar, te rekenen vanaf de datum van bekendmaking. De informatie hoeft niet afzonderlijk beschikbaar te worden gesteld indien zij beschikbaar is als onderdeel van de openbaarmaking ingevolge paragraaf 1.    § 3. Volmachtadviseurs stellen feitelijke of potentiële belangenconflicten of zakelijke relaties die de totstandkoming van hun onderzoek, advies of stemadviezen kunnen beïnvloeden, onverwijld vast en maken aan hun cliënten bekend, onder vermelding van de maatregelen die zijn genomen om de vastgestelde feitelijke of potentiële belangenconflicten weg te nemen, te beperken of te beheersen. | | Dans la sous-section 8 insérée par l’article 36, il est inséré un article 7:146/2, rédigé comme suit:  “Art. 7:146/2. § 1er. Les conseillers en vote rendent public le code de conduite qu’ils appliquent et font rapport sur l’application de ce code de conduite.    Dans les cas où les conseillers en vote n’appliquent pas de code de conduite, ils fournissent une explication claire et motivée de leurs raisons d’agir ainsi. Lorsque les conseillers en vote appliquent un code de conduite mais qu’ils s’écartent d’une de ses recommandations, ils précisent les parties dont ils s’écartent, fournissent une explication à cet égard et indiquent, le cas échéant, les mesures de remplacement adoptées.  Les informations visées au présent paragraphe sont mises gratuitement à la disposition du public sur le site internet des conseillers en vote et sont mises à jour sur une base annuelle.    § 2. Afin d’informer correctement leurs clients sur la teneur exacte et la fiabilité de leurs activités, les conseillers en vote rendent publiques, au moins chaque année, toutes les informations suivantes concernant la préparation de leurs recherches, de leurs conseils et de leurs recommandations de vote:  1° les éléments essentiels des méthodes et des modèles qu’ils appliquent;  2° les principales sources d’information utilisées;  3° les procédures mises en place pour garantir la qualité des recherches, des conseils et des recommandations de vote et les qualifications du personnel concerné;  4° le fait que les situations juridiques, réglementaires et de marché nationales, ainsi que les situations propres à la société, sont prises en compte ou non et, dans l’affirmative, la manière dont elles sont prises en compte;  5° les caractéristiques essentielles des politiques de vote appliquées pour chaque marché;  6° le fait que des dialogues ont lieu ou non avec les sociétés qui font l’objet de leurs recherches, de leurs conseils ou de leurs recommandations de vote et avec les parties prenantes dans ces sociétés et, dans l’affirmative, la portée et la nature de ces dialogues;  7° la politique en matière de prévention et de gestion des conflits d’intérêts potentiels.    Les informations visées au présent paragraphe sont mises gratuitement à la disposition du public sur le site internet des conseillers en vote et restent accessibles gratuitement durant au moins trois ans après la date de publication. Ces informations ne doivent pas nécessairement être communiquées séparément lorsqu’elles sont disponibles dans le cadre de la communication au public prévue au paragraphe 1er.    § 3. Les conseillers en vote décèlent, et communiquent sans retard à leurs clients, tout conflit d’intérêts réel ou potentiel ou toute relation commerciale pouvant influencer la préparation de leurs recherches, de leurs conseils ou de leurs recommandations de vote, ainsi que les mesures prises pour éliminer, limiter ou gérer les conflits d’intérêts réels ou potentiels. |
| MvT 553 | Deze artikelen beogen de omzetting in Belgisch recht van het nieuwe artikel 3undecies van richtlijn 2007/36/ EG over de transparantie van volmachtadviseurs. Twee artikelen 7:146/1 en 7:146/2 worden daartoe in het nieuwe Wetboek van vennootschappen en verenigingen ingevoegd.  Het wetsvoorstel zorgt voor een getrouwe omzetting van voornoemd artikel 3undecies en voert dus een verplichting in om informatie openbaar te maken over de gedragscode die de volmachtadviseurs, in voorkomend geval, toepassen, net als informatie over hun onderzoek en hun stemadviezen. Verder wordt verduidelijkt dat de volmachtadviseurs hun cliënten informeren over hun feitelijke of potentiële belangenconflicten, alsook over de genomen maatregelen om de belangenconflicten weg te nemen, te beperken of te beheersen.  Het wetsvoorstel is van toepassing op de volmachtadviseurs  die minstens één vestiging in België hebben, voor zover de diensten die zij verstrekken, betrekking hebben op vennootschappen die hun zetel in een lidstaat hebben en waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de handel op een in een lidstaat gelegen of werkzame gereglementeerde markt. | | Ces articles visent à transposer l’article 3undecies nouveau de la directive 2007/36/CE, relatifs à la transparence des conseillers en vote. Deux articles 7:146/1 et 7:146/2 sont insérés à cet effet dans le nouveau Code des sociétés et des associations.  La proposition de loi transpose fidèlement l’article 3undecies précité et met donc en place une obligation de rendre publiques des informations concernant le code de conduite que les conseillers en vote appliquent, le cas échéant, des informations concernant leurs activités de recherche et de conseil en matière de vote. Par ailleurs, il est précisé que les conseillers en vote doivent communiquer à leurs clients leurs conflits d’intérêts réels ou potentiels, ainsi que les mesures prises pour éliminer, limiter ou gérer les conflits d’intérêts.  La proposition de loi s’applique aux conseillers en vote qui ont au moins un établissement en Belgique, pour autant que les services qu’ils fournissent concernent des sociétés ayant leur siège dans un État membre et dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé établi ou opérant dans un État membre. |
| RvSt 553 | Geen opmerkingen. | | Pas de remarques. |
| Amendement 159 bij 553 | Artikel 39  In de Franse versie van de inleidende zin van de voorgestelde paragraaf 2, eerste lid, de woorden “au moins chaque année, toutes les informations” vervangen door de woorden “chaque année, au moins toutes les informations”.  VERANTWOORDING  Zoals opgemerkt in de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst bevat de inleidende zin van het voorgestelde artikel 7:146/2, § 2, eerste lid, zoals ook het geval is in het nieuwe artikel 3undecies, nr. 2, eerste lid, van richtlijn 2007/36/EG, zoals ingevoegd bij de omgezette richtlijn, een onsamenhangendheid tussen de taalversies. In het Frans wordt de informatie "au moins chaque année" openbaar gemaakt. In het Nederlands geven de zinsstructuur en de plaats van de woorden "ten minste" daarentegen aan dat de informatie jaarlijks openbaar wordt gemaakt, en minstens de daarna vermelde elementen omvat.  Dit amendement stemt de taalversies op elkaar af, in overeenstemming met de Nederlandse, Duitse en Engelse versies van de richtlijn. | | Article 39  Remplacer dans la phrase introductive du paragraphe 2, alinéa 1er, proposé, les mots « au moins chaque année, toutes les informations » par les mots « chaque année, au moins toutes les informations ».  JUSTIFICATION  Comme indiqué dans la note de légistique du Service juridique, à l'instar de l'article 3undecies, n° 2, alinéa 1er, nouveau, de la directive 2007/36/CE, tel qu'inséré par la directive transposée, la phrase introductive de l’article 7:146/2, § 2, alinéa 1er, proposé, comprend une discordance entre les versions linguistiques. En français, les informations sont rendues publiques "au moins chaque année". En néerlandais, la structure de la phrase et la position des mots "ten minste" indiquent par contre que les informations sont rendues publiques chaque année, et comprennent au moins les éléments cités après.  Cet amendement aligne les versions linguistiques, conformément les versions néerlandaises, allemandes et anglaises de la directive. |